

总目 95 – 康乐及文化事务署

管制人员：康乐及文化事务署署长会交代本总目下的开支。

二〇一一至一二年度预算	56.300 亿元
二〇一一至一二年度的编制上限(按薪级中点估计的年薪值)相等于是由二〇一一年三月三十一日预算设有的 8 261 个非首长级职位，增至二〇一二年三月三十一日的 8 539 个，增幅为 278 个。	20.210 亿元
此外，预算于二〇一一年三月三十一日及二〇一二年三月三十一日设有 12 个首长级职位。	
承担额结余	1.048 亿元

管制人员报告

纲领

纲领(1)康乐及体育	这些纲领纳入政策范围 18：康乐、文化、设施及娱乐事务发牌(民政事务局局长)。
纲领(2)园艺及市容设施	
纲领(3)文物及博物馆	这纲领纳入政策范围 18：康乐、文化、设施及娱乐事务发牌(民政事务局局长)和政策范围 22：屋宇、地政、规划、文物保育、绿化及园境(发展局局长)。
纲领(4)表演艺术	这些纲领纳入政策范围 18：康乐、文化、设施及娱乐事务发牌(民政事务局局长)。
纲领(5)公共图书馆	

详情

纲领(1)：康乐及体育

	2009-10 (实际)	2010-11 (原来预算)	2010-11 (修订)	2011-12 (预算)
财政拨款(百万元)	2,566.0	2,603.9	2,569.9 (-1.3%)	2,715.3 (+5.7%)

(或较 2010-11 原来
预算增加 4.3%)

宗旨

2 宗旨是发展和管理康体设施，并举办各式各样的康乐活动，藉以在社会各个层面推广康乐和体育运动，包括：

- 为市民提供安全及优质的康体设施；
- 加深市民认识强身健体的好处，并鼓励社会各界人士恒常运动；
- 在康乐及文化事务署的场地加强市民对水上活动的安全意识；
- 为不同年龄组别的人士，包括学生和残疾人士，举办康体活动；以及
- 改善康体服务的效率和成本效益。

简介

3 工作包括：

- 制定提供康体设施和活动的政策及策略，尤其着重健体活动及运动安全；
- 发展和管理康乐设施，例如体育馆、公园、花园、游泳池、宪报公布的泳滩、网球场及度假营等；
- 举办康体活动；
- 向体育总会及体育团体提供资助金，以供训练运动员和举办康体活动；以及
- 向由 12 间非政府机构管理的 25 个度假营和海上活动中心提供资助金，以供为市民举办康乐活动。资助金用以协助支付有关员工开支、地租、差饷和小型修葺的运作开支。

4 在二〇一〇年，康乐及文化事务署继续为不同年龄组别的人士举办各式各样的康体活动，以期在香港建立热爱体育运动的文化，以及推广「普及体育」。「普及健体运动」旨在鼓励市民恒常参与体育及体能活动，以保持强健体魄。这项计划继续深受市民欢迎。为响应国家「全民健身日」，「全民运动日」在八月八日举行，提供多项体育活动和设施让市民免费参与或使用。第二次全港性社区体质测试计划现正筹备中，这项计划会在二〇一一年推行，以搜集 3 至 69 岁香港市民的体质数据。此外，青苗体育培训计划

总目 95 – 康乐及文化事务署

划亦继续就各选定运动项目为年轻运动员提供强化训练，藉此发掘具潜质的运动员，让他们接受进一步培训。学校体育推广计划下的 7 项附属计划(即运动教育计划、简易运动计划、运动领袖计划、外展教练计划、联校专项训练计划、运动章别奖励计划和运动奖励计划)也继续推行，供中、小学校和特殊学校的学生参加。

5 年内，康乐及文化事务署采取了更主动积极和灵活的市场推广方法，务求提高体育馆的使用率。自推出康乐场地免费使用计划后，各选定体育设施在非繁忙时段的使用率均已提高。这项计划所提供的康乐场地，大部分是由学校租订。康体通电脑预订系统继续为市民提供 4 个方便的预订途径，分别为遍布全港各康乐场地的售票柜枱、电话、互联网和自助售票服务站。

6 在二〇一〇年，康乐及文化事务署继续向由 12 间非政府机构管理的 25 个度假营和海上活动中心提供资助金，并协助这些机构尽量提高其辖下设施的使用率。

7 在二〇一〇至一一年度，康乐及文化事务署继续负责管理体育资助计划，使各体育总会可提高在推广及发展本港体育运动方面的工作效率和成效。因应《审计署署长第五十三号报告书》就体育资助计划的管理提出的建议，以及政府帐目委员会在二〇〇九年十二月作出的建议，康乐及文化事务署已于二〇一〇年进行全面检讨，以确定如何提高体育资助计划的整体效率和成效。该项检讨的目的，是在加强监察公帑的运用与保持体育总会策划和推行活动的合理灵活性之间取得平衡。

8 「香港市民参与体能活动模式」的调查研究已在二〇〇八年十二月完成。经参考该项调查研究的结果和建议后，分两个阶段进行的跟进工作计划已予制定，并已获体育委员会通过，目的是鼓励香港市民积极参与体育及其他体能活动。第一阶段的跟进工作已在二〇一〇年完成，重点为教育市民有关恒常参与体育及其他体能活动的益处。第二阶段的跟进工作在二〇一〇年四月展开，目前仍在进行。在这个阶段，康乐及文化事务署会检讨提供康体活动和康乐设施的情况，以期创造更有利的环境，鼓励市民积极和恒常参与体育及体能活动。

9 为筹备将在二〇一一年五月举行的第三届全港运动会，第三届全港运动会筹备委员会(筹委会)已在二〇一〇年三月成立，以监督筹办第三届全港运动会的工作。筹委会的成员来自推动社区体育事务的各主要伙伴，包括社区体育事务委员会、18 区区议会、中国香港体育协会暨奥林匹克委员会、有关的体育总会、民政事务局和康乐及文化事务署。康乐及文化事务署继续为筹委会提供支援，并充当其执行部门，以便推展各项筹备工作。第三届全港运动会将设有田径、羽毛球、篮球、五人足球、乒乓球、网球、游泳和排球 8 个运动项目。

10 有关康体服务的衡量服务表现准则主要有：

目标

	目标	2009 (实际)	2010 (实际)	2011 (计划)
康体活动的参加人数	1 785 000	2 167 026	2 007 177 ^β	2 197 400 [‡]
学校体育推广计划的参加人数.....	520 000	600 617	601 025	602 000
体育总会／体育团体资助活动的 参加人数	653 000	711 108	725 428	728 100
公众游泳池的入场人数.....	8 640 000	8 911 232	8 554 913 ^φ	9 050 000 ^ψ
度假营的入场人数	520 000	430 597	521 089 ^Ω	520 000
水上活动中心的入场人数	112 000	119 255	123 642	120 000
高尔夫球练习场的入场人数	164 000	176 607	176 988	177 000
非政府机构营舍／海上活动中心的 入场人数	820 000	752 326	798 457 ^Δ	820 000
参与学校体育推广计划的学校 数目(%)	78	90	90	90
体育馆(主场)的平均使用率(%)	73	79	78	79
运动场的平均使用率(%)	95	98	98	98
天然草地球场的平均使用率(%)	100	100	100	100
人造草地球场的平均使用率(%)	80	75	73	75
网球场的平均使用率(%)	50 ^Λ	58	58	58

β 二〇一〇年的参加人数与二〇〇九年的人数相比有所减少，是由于第二届全港运动会和二〇〇九年东亚运动会活动已经在二〇〇九年结束。

‡ 预期二〇一一年的参加人数有所增加，主要由于会举办第三届全港运动会和相关活动。

φ 二〇一〇年公众游泳池的入场人数有所减少，是由于荔枝角公园游泳池由二〇一〇年四月起暂时关闭，以便把该泳馆的副池改建为暖水池。

- Ψ 预期二〇一一年公众游泳池的入场人数有所增加，主要由于有 4 个新游泳池在二〇一一年落成启用，这些游泳池分别为东涌游泳池、中山纪念公园游泳池、小西湾游泳池和天水围公共图书馆兼体育馆的室内游泳池，而荔枝角公园游泳池会由二〇一一年一月一日起重开(但该泳馆的副池、跳水池和儿童池于年内仍会关闭，以便把副池改建为暖水池)。
- Ω 二〇一〇年的度假营入场人数有所增加，是由于早前因人类猪型流感爆发而需预留作检疫中心的麦理浩夫人度假村已由二〇一〇年四月一日起重开。
- Δ 入场人数有所增加，是由于香港体育学院已在二〇一〇年二月迁出香港中华基督教青年会乌溪沙青年新村，有关的修复工程亦已完成，该青年新村在二〇一〇年七月中恢复正常的营舍服务和运作。
- Λ 二〇一一年起，目标将由 45% 修订为 50%。

指标

	2009 (实际)	2010 (实际)	2011 (预算)
举办的康体活动	35 790	36 527	36 700
为 60 岁或以上人士提供的活动	3 804	3 872	3 900
为残疾人士提供的活动	1 114	1 169	1 200
学校体育推广计划	7 713	7 807	7 850
其他活动	23 159	23 679	23 750
受资助的体育总会／体育团体活动	10 384	10 775	10 900
社区体育会活动▽	2 000	2 100	2 200@
其他活动▽	8 384	8 675	8 700
新成立的社区体育会	30	20§	—@
康体设施			
宪报公布的泳滩	41	41	41
儿童游乐场	684	695	700
天然及人造草地球场	72	77	77
曲棍球场	2	2	2
榄球场	2	2	2
硬地球场	235	231	231
度假营	4	4	4
主要公园	24	25	25
体育馆	89	89	93
运动场	25	25	25
壁球场	290	290	290
大球场	2	2	2
游泳池场馆	37	37	41δ
网球场	260	256	256
水上活动中心	5	5	5
草地滚球场	10	10	11
高尔夫球练习场	4	4	4
受资助的体育总会／体育团体	84	80μ	80μ
受资助的非政府机构营舍和海上活动中心	25	25	25

▽ 二〇一一年起的新订指标，由现有的指标「受资助的体育总会／体育团体活动」所示的数据分类而成。

@ 经多年来的迅速增长后，根据社区体育会计划成立的社区体育会已达 400 个。这些体育会在社区举行各类活动，并扩大活动的范围，为社区体育会计划奠定了稳固的基础。这些体育会举办的活动数目已由二〇〇一年的 94 项增至二〇一〇年的 2 100 项。为更准确反映社区体育会计划的成效，焦点应由新成立的社区体育会数目转移到举办的活动数目上。因此，建议由二〇一一年起，以「社区体育会活动」这个指标取代「新成立的社区体育会」。

§ 新成立的社区体育会数目有所减少，主要由于社区体育会的数目在过去数年持续增长，至今已达 400 个，故作进一步大幅增长和物色新及合适的属会加入社区体育会计划的空间也随之缩减。

- δ 4 个新游泳池将在二〇一一年落成启用，这些游泳池分别为东涌游泳池、中山纪念公园游泳池、小西湾游泳池和天水围公共图书馆兼体育馆的室内游泳池。
- μ 受资助的体育总会／体育团体数目有所减少，是由于有 4 个体育团体没有在二〇一〇年递交资助申请。

二〇一一至一二年度需要特别留意的事项

11 二〇一一至一二年度内，康乐及文化事务署将会：

- 继续提高现有体育设施的使用率；
- 通过进一步改善电脑预订系统，加强预订体育设施和报名参加体育活动的途径；
- 重开荃湾 4 个曾因水质欠佳而关闭的泳滩；
- 继续实施体育委员会通过的「香港市民参与体能活动模式」跟进工作计划，以期在社区进一步推广「普及体育」；
- 推行体育委员会通过的社区体质测试计划；
- 支援筹委会在二〇一一年举办第三届全港运动会；
- 继续加强体育总会的培育系统，以发掘和栽培更多具潜质的年轻运动员，使香港的体育得以持续发展；
- 实施有关全面检讨体育资助计划的建议，以期简化有关程序、加强问责性，并改善整体工作效率和成效；以及
- 为特别对象(包括长者和残疾人士)举办更多活动。

纲领(2)：园艺及市容设施

	2009-10 (实际)	2010-11 (原来预算)	2010-11 (修订)	2011-12 (预算)
财政拨款(百万元)	612.8	652.7	642.6 (-1.5%)	663.9 (+3.3%)
				(或较 2010-11 原来 预算增加 1.7%)

宗旨

12 宗旨是通过在公园及市容地带种植树木、灌木及其他植物，以及举办各式各样的社区绿化活动，以加强市民爱护和保育本港大自然的意识，并推广绿化香港运动，包括：

- 促进市民明白绿化、保育植物及保护濒危动植物的的重要；以及
- 护养公园、花园及路旁市容地带的植物，使其保持最佳健康状态，加强绿化和美化市容的效果。

简介

13 工作包括：

- 护养公园及市容地带的植物和保养园林设施；
- 举办有关园艺及保护濒危动植物的教育活动；
- 举办社区绿化活动，以提高市民的绿化意识；
- 护养路旁园景区内的树木，使其保持最佳健康状态，以美化街景；以及
- 发掘新植物品种引入本港，并研究园艺和园林设计方面的新概念及科技。

14 在二〇一〇年，康乐及文化事务署在公园及路旁市容地带种植了超逾 3 109 000 棵植物。康乐及文化事务署又举办了 437 项园艺活动、440 项动物园活动及 3 142 项绿化活动，包括园艺课程、学校导赏参观、花展、社区植树日、绿化义工计划、社区园圃计划、最佳园林大奖-私人物业、「一人一花」计划及绿化校园资助计划。

15 有关园艺及市容设施的衡量服务表现准则主要有：

目标

	目标	2009 (实际)	2010 (实际)	2011 (计划)
绿化活动的参加人数	1 250 000λ	1 298 539	1 303 640	1 300 000
学校绿化活动的参加人数	550 000	571 320	582 220	580 000
社区绿化活动的参加人数	700 000¶	727 219	721 420	720 000

总目 95 – 康乐及文化事务署

	目标	2009 (实际)	2010 (实际)	2011 (计划)
园艺活动的参加人数	20 000	22 535	22 587	22 000
动物园活动的参加人数	20 000	21 817	21 934	21 000

λ 二〇一一年起，目标将由 1 200 000 修订为 1 250 000。

¶ 二〇一一年起，目标将由 650 000 修订为 700 000。

指标

	2009 (实际)	2010 (实际)	2011 (预算)
提供的植物	3 459 000	3 109 663#	2 880 000#
提供园艺护养服务的土地面积(公顷)	1 678	1 488#	1 380#
推行美化计划，包括美化路旁市容地带、空置政府土地、斜坡及在康乐场地栽种绿屏植物	68	68	68
举办的绿化活动	3 131	3 142	3 090
举办的学校绿化活动	1 941	1 979	1 950
举办的社区绿化活动	1 190	1 163	1 140
学校绿化活动的出席率 (%)	100	100	100
举办的园艺活动	429	437	430
举办的动物园活动	436	440	440

康乐及文化事务署在二〇一〇年六月至二〇一一年三月期间，把在「系统性鉴辨本港斜坡维修责任」计划下部分人造斜坡种植范围及部分政府处所种植范围的护养责任交还负责的部门。因此，预计需要康乐及文化事务署护养的植物数量会相应减少。

二〇一一至一二年度需要特别留意的事项

16 二〇一一至一二年度内，康乐及文化事务署将会：

- 在 18 区举办及加强社区园圃计划，藉以在邻舍层面鼓励社区参与绿化活动；
- 扩展现时的绿化义工计划，以加强社区参与及推动更多市民加入监察树木的行列；
- 在各公园种植开花植物以美化园景；
- 加强在空置政府土地上的绿化工作；
- 通过举办社区植树日，鼓励市民参与区内的绿化活动；以及
- 通过「一人一花」计划及绿化校园资助计划，鼓励学校参与学校绿化活动。

纲领(3)：文物及博物馆

	2009-10 (实际)	2010-11 (原来预算)	2010-11 (修订)	2011-12 (预算)
财政拨款(百万元)	587.0	599.0	594.5 (-0.8%)	612.4 (+3.0%)

(或较 2010-11 原来
预算增加 2.2%)

宗旨

17 宗旨是保存文物和提供文物、艺术、科学及历史范畴的优质博物馆服务，包括：

- 推广香港的文化、艺术和文物，令市民大众的文化生活更丰盛；
- 在博物馆提供种类均衡的节目，以加强公众欣赏艺术与文化的兴趣及对本地历史和文物的认识；以及
- 履行博物馆在搜集、保存、记录、研究和展览艺术品、电影及历史文物的基本职能。

简介

18 工作包括：

- 管理艺术、科学和历史等范畴的公共博物馆、文物中心、香港电影资料馆及香港视觉艺术中心；
- 筹办各项专题展览、教育活动及推广活动；
- 与艺术界合作，开展和筹办公众艺术计划；

- 制定和实施保护藏品的计划；
- 把有关博物馆藏品的资料和档案记录电脑化，以方便市民查阅；
- 进行考古调查及发掘工作；以及
- 就有关保存及保护文物建筑的事宜向古物事务监督提供支援，以及向古物谘询委员会提供秘书支援服务。

19 在二〇一〇年，香港艺术馆分别在上海美术馆和上海当代艺术馆举办了「承传与创造－水墨对水墨」及「承传与创造－艺术对艺术」两个大型展览，作为香港参与中国二〇一〇上海世博会的重点文化节目；另外，又举办了「独立风骨－吴冠中捐赠展」，向慷慨捐赠珍贵画作的已故画坛大师吴冠中致意。香港历史博物馆年内其中一个重点活动为「历久常新－旗袍的变奏」大型专题展览，介绍旗袍这种传统中国妇女服饰的源起和转变。年内，香港文化博物馆举办了「城市漫游者－社会纪实摄影」和「当下·活在一香港国际海报三年展 2010」两个大型展览；另外，又举办了「墨濯空间－董阳孜作品展」，这是一项跨界合作的展览，也是港台两地的文化交流活动。年内，香港科学馆举办了「神州生态－中国野生动植物标本展」和「智慧的长河：电子动态版《清明上河图》」两个大型展览。馆内新落成的常设展厅「赛马会环保廊」于二〇一〇年八月启用。艺术推广办事处举办了多项公众艺术计划，让艺术融入市民的日常生活，其中一项是「艺绽公园」计划，该计划于二〇一〇年十二月起在四个公园开展；另一项是「添马舰公众艺术计划」，该计划于二〇一〇年四月公开征求作品提案，目的是在新政府总部大楼展出本地艺术家的公众艺术品。

20 古物古迹办事处与香港建造商会、香港中文大学，以及发展局文物保育专员办事处合作，于二〇一〇年六月至十月期间举办「筑景思城：香港建造技术与传承」展览，介绍香港建造技术的历史和发展。设于香港文物探知馆以香港文物古迹为题的常设展览，于二〇一〇年十二月起局部开放给公众参观。古物古迹办事处并于二〇一〇年十二月与香港大学及文物保育专员办事处合办了「人与地－文物保育与社区和旅游发展研讨会」。二〇一〇年，香港电影资料馆搜集了逾 460 部香港电影及 24 600 项电影资料。

21 有关文物及博物馆服务的衡量服务表现准则主要有：

目标

	目标	2009 (实际)	2010 (实际)	2011 (计划)
文物				
获宣布为古迹的建筑物／构筑物 ／地点的累积总数.....	101‡	94	98	101
为历史建筑物／构筑物／地点 进行并已完成的修复、修葺 和维修工程项目	33	33	34	35
公众教育及宣传活动(研讨会／ 会议／工作坊／文物导赏团) 的参加人数β	36 000	42 233	44 255#	44 800
博物馆				
博物馆的入场人数	4 800 000	4 558 304	5 442 606@	4 600 000
馆内教育及推广活动(讲座／示 范／研讨会／工作坊／电影 及视听节目／表演／导赏团) 的参加人数	1 055 000	838 470Ψ	1 048 970	1 010 000

‡ 二〇一一年的目标由 97 修订为 101。

数字有所增加，是由于为虎豹别墅和香港礼宾府的开放日加设特别导赏团。

@ 包括在二〇一〇年十一月八日至二十九日于亚洲国际博览馆入场参观「智慧的长河：电子动态版《清明上河图》」展览的 930 000 人次。

Ψ 由于天象厅在二〇〇八年十一月十七日至二〇〇九年六月三十日期间因进行翻新工程而关闭，以及人类猪型流感爆发，在二〇〇九年部分原定举行的活动和导赏团取消。

总目 95 – 康乐及文化事务署

指标	2009 (实际)	2010 (实际)	2011 (预算)
文物			
公众教育及宣传活动(研讨会／会议／工作坊／文物导赏团)β	973	1 081α	1 100
可于互联网查阅的文物	1 111	1 360	1 550
文物中心	2	2	2
刊物	14	14	14
博物馆			
展览	134	144§	130
馆内教育及推广活动(讲座／示范／研讨会／工作坊／电影及视听节目／表演／导赏团)	20 986	23 332	21 830
外展教育及公众活动	461	585Δ	473
学校团体参观	6 863	8 380Δ	7 120
博物馆藏品(包括电影资料馆藏品)	1 224 127	1 257 972	1 273 450
可于互联网查阅的藏品	346 914	350 965	355 000
博物馆／资料馆	15	15	15
刊物	107	116	112

β 包括与文物保育专员办事处合办的活动。

α 活动数目有所增加，是由于学校和非政府机构额外预约了导赏团，以及发展局增办活动。

§ 展览数目有所增加，是由于艺术推广办事处和香港电影资料馆临时增办展览。

Δ 外展教育及公众活动数目有所增加，是由于「智慧的长河：电子动态版《清明上河图》」展览设有特别导赏团，并安排了学校团体到场参观。

二〇一一至一二年度需要特别留意的事项

22 二〇一一至一二年度内，康乐及文化事务署将会：

- 在香港历史博物馆举办「辛亥革命百周年展」，并与不同的文化及教育机构合办国际研讨会，以纪念辛亥革命一百周年；
- 在香港科学馆举办「伟大科学家：爱因斯坦」展览和「诺贝尔得奖者讲座系列」，以庆祝香港科学馆成立二十周年；
- 在二〇一一年于香港文化博物馆举办「彼思动画 25 年」大型展览；
- 为香港太空馆设计新展品，并为翻新其展览厅进行环境装饰；
- 在香港艺术馆举办有关潘天寿和李研山等著名国画大师的展览；以及
- 将「明月清风－至乐楼藏明末清初书画选」展览的展品借予纽约大都会艺术博物馆，作为文化交流活动。至乐楼是香港其中一个重要的中国书画收藏。

纲领(4)：表演艺术

	2009-10 (实际)	2010-11 (原来预算)	2010-11 (修订)	2011-12 (预算)
财政拨款(百万元)	824.2	839.6	855.9 (+1.9%)	862.2 (+0.7%)

(或较 2010-11 原来
预算增加 2.7%)

宗旨

23 宗旨是通过提供设施和举办节目，推广表演与电影艺术，包括：

- 维持文娱中心高水平的服务，以满足艺术界和公众的需求；
- 举办文化和娱乐节目，以推动表演与电影艺术的发展；以及
- 在学校和社区举办观众拓展活动，以培养市民欣赏表演艺术的兴趣。

简介

24 工作包括：

- 管理文娱中心；
- 举办和推广文化、娱乐及电影节目；
- 在学校和社区推广艺术；
- 策划新的文化服务和设施；
- 通过发放资助金，支持香港艺术节协会举办的活动；
- 通过举办节目、提供赞助和「场地伙伴计划」，支持本地演艺团体和艺人举办的活动；以及
- 管理音乐事务处。

25 在文化节目方面，康乐及文化事务署于二〇一〇年继续举办各式各样的本地和海外文娱节目，重点节目如下：

- 举办大型的「中国戏曲节」，以推广传统中国戏曲艺术；
- 由本地艺人呈献大型演艺节目，当中包括两出歌剧，分别是唐尼采蒂的《军团的女儿》和浦契尼的《波希米亚生涯》。康乐及文化事务署亦举办了不同艺术形式的专题系列节目，当中包括「多媒体无限」系列、由本地剧团重演多出脍炙人口的剧目的「好戏重 Run」、「音乐显才华」系列、「舞蹈新鲜人」系列、「剧场里的卧虎与藏龙」、「新蕊粤剧场」演出系列及「雏声汇演」等，以支持本地艺术界新秀。年内，康乐及文化事务署举办了「咏怀古迹」系列，在孙中山纪念馆、茶具文物馆、香港海防博物馆和香港大学美术博物馆等历史地点，上演多项别具特色的节目；
- 年内有多位世界知名的艺人和艺团来港演出，当中包括圣彼得堡爱乐乐团、圣马田乐团与贝尔、台湾云门舞集，以及艾灵顿公爵大乐队等。康乐及文化事务署亦筹办了多项节目，以纪念两位伟大的音乐家萧邦和舒曼诞生二百周年，并邀请了齐默曼和米沙·麦斯基等蜚声国际的演奏家来港献技。另外，为纪念中国剧作家曹禺诞生一百周年，北京人民艺术剧院在香港演出曹禺的经典名作《北京人》，作为重点的纪念节目；以及
- 筹办「粤剧日」、「舞蹈日」和「钢琴马拉松」等大型社区活动，令艺术普及化，让市民大众有更多机会接触表演艺术。

26 此外，康乐及文化事务署于二〇一〇年举办了两个大型艺术节。夏季举行的「国际综艺合家欢」以儿童、青少年和一家大小为对象；而秋季举行的「新视野艺术节」则为本港观众带来跨越文化地域界限并且风格创新的高质素节目。

27 为促进在观众拓展和艺术教育方面的工作，康乐及文化事务署于二〇一〇年继续推行和加强各项观众拓展计划，当中包括「社区文化大使计划」、「社区粤剧巡礼」、「戏棚粤剧齐齐赏」、「学校文化日计划」、「高中生艺术新体验计划」及「学校艺术培训计划」等。此外，为推动社区文化艺术的发展及鼓励长者积极参与文化艺术活动，康乐及文化事务署推出一项试验性质的新计划，名为「社区口述历史戏剧计划—深水埗区」。

28 为进一步加强场地设施的艺术形象和扩大观众层面，康乐及文化事务署于二〇〇九年四月全面推行「场地伙伴计划」。在这项计划下，20 个场地伙伴在 11 个演艺场地举行各种不同艺术形式的演艺活动。

29 有关表演艺术服务的衡量服务表现准则主要有：

目标

	目标	2009 (实际)	2010 (实际)	2011 (计划)
文娱中心演奏厅／表演场的平均 使用率(%)	88	94	96	94
本地文化节目的观众人数	290 0000	330 942^	302 417Ω	313 000φ
访港文化节目的观众人数	120 000¶	127 998	130 342Ψ	120 000‡
地区娱乐节目的观众人数	120 000#	122 262	113 999	120 000
全港／区域性嘉年华会和户外节 目的观众人数	700 000	892 094	731 300μ	700 000
观众拓展活动的参与人数	1 000 000	1 203 408	1 145 603@	958 000β
电影节目的观众人数	75 000Δ	91 528λ	87 517λ	82 000

总目 95－康乐及文化事务署

	目标	2009 (实际)	2010 (实际)	2011 (计划)
音乐训练课程／音乐事务处节目的 参与人数	8 000	8 266	8 438	8 400
θ 目标自二〇一一年起由 220 000 修订为 290 000，是由于在「场地伙伴计划」下，场地伙伴获提供赞助以制作更多节目，以及有更多本地节目于康乐及文化事务署辖下场地和其他场地举行，以支持本地艺人和艺团。 ^ 「场地伙伴计划」在二〇〇九年全面推行，反应热烈。这些数字包括为庆祝中华人民共和国成立六十周年而举行的大型特备节目的观众人数。 φ 预期观众人数会有所增加，是由于二〇一一年「国际综艺合家欢」和「亚洲艺术节」部分本地节目会在座位较多的场地举行。 ¶ 目标由 168 000 修订为 120 000，是由于康乐及文化事务署的节目编排策略有所调整，把更多资源拨作举办本地节目之用，以支持本地艺人和艺团。 # 目标由 145 000 修订为 120 000，是由于近年香港受极端天气影响的情况较为频密，影响了观众参与户外节目的意欲。 Δ 目标由 60 000 修订为 75 000，是由于在新的节目编排下，会安排更多定期举行的专题节目及筹办更多具教育意义的映后谈和工作坊。				

指标

	2009 (实际)	2010 (实际)	2011 (预算)
本地文化节目	840	883Ω	867
访港文化节目	150	170Ψ	181‡
地区娱乐节目	609	619	610
全港／区域性嘉年华会和户外节目	31	26μ	27
观众拓展活动	2 935	3 228@	2 846β
电影节目	681λ	713λ	640
音乐训练课程／音乐事务处节目	1 095	1 125	1 100
城市电脑售票网发出的门票	4 020 674	5 494 371§	4 300 000§
文娱中心	15	15	15
Ω 二〇一〇年的节目数目较二〇〇九年有所增加而观众人数却下跌，主要是由于有较多节目安排在座位较少的场地举行。 Ψ 节目数目有所增加，是由于部分节目由二〇〇九年年底延期至二〇一〇年年初举行，以免与二〇〇九年十二月举行的大型户外节目「东亚文化荟萃」嘉年华撞期；以及「中国戏曲节」筹办了较多访港节目。 ‡ 预期节目数目会有所增加但观众人数会下跌，是由于二〇一一年「亚洲艺术节」部分访港节目会在座位较少的场地举行。 μ 在二〇〇九年，由于中秋彩灯会举行期间天气良好，入场观众人数极多；此外，康乐及文化事务署为庆祝中华人民共和国成立六十周年而举办了较多社区节目。二〇一〇年的节目数目和观众人数回复到正常的水平。 @ 二〇一〇年的活动数目有所增加但观众人数下跌，是由于「中国戏曲节」和「曹禺戏剧节」举办了较多相关活动，以及场地伙伴举办了较多观众拓展活动，但与二〇〇九年相比，二〇一〇年内并无举办与活动相关的大型展览。 β 预期二〇一〇年的数字会下跌，是由于二〇一〇年「亚洲艺术节」举办的相关活动会较少，以及大型户外节目的数目亦会较二〇一〇年的少。 λ 数字包括在二〇〇九年加场放映《林黛电影回顾》和《孔夫子》等大受欢迎的节目的数字，以及在二〇一〇年加场放映《说影生花－影评人之选》和《六十年电影光辉－从长凤新到银都》等好评如潮的节目的数字。 § 二〇一〇年的数字有所增加，是由于「智慧的长河：电子动态版《清明上河图》」专题展览使用了城市电脑售票网的服务，以及随着经济复苏，主办机构举办了更多活动，入场人次也较多。预期二〇一一年发出的门票数目会回复到正常的水平。			

二〇一一至一二年度需要特别留意的事项

30 二〇一一至一二年度内，康乐及文化事务署将会：

- 继续支援年轻艺术新秀及中小型演艺团体，向他们提供更多在康乐及文化事务署辖下场地和其他场地演出的机会，藉以促进本地艺人的培育和发展，同时纾缓社会对康乐及文化事务署辖下场地的殷切需求；
- 根据二〇一一年所定的专题系列，继续在孙中山纪念馆、茶具文物馆、三栋屋博物馆和香港铁路博物馆等历史地点举办文化节目；

总目 95－康乐及文化事务署

- 继续举办「中国戏曲节」，以推广各类具高度文化价值的中国戏曲；以及
- 加强艺术人员培训计划 and 社区观众拓展及艺术教育活动，以发展香港的文化软件。

纲领(5)：公共图书馆

	2009-10 (实际)	2010-11 (原来预算)	2010-11 (修订)	2011-12 (预算)
财政拨款(百万元)	746.7	759.5	746.4 (-1.7%)	776.2 (+4.0%)

(或较 2010-11 原来
预算增加 2.2%)

宗旨

31 宗旨是提供、管理和发展图书馆服务，以满足市民对知识、终身学习、资讯、研究和消闲的需求；为不同年龄人士举办图书馆推广活动；以及推广阅读风气和文学艺术，包括：

- 加强图书馆在提供资讯服务和提倡终身学习方面的功能；
- 积极应用资讯科技，以提供更具效率和成效的图书馆服务；
- 增添图书馆馆藏，务求提供种类均衡的图书馆资料予市民免费使用；
- 与本地和海外的图书馆、文化机构和图书馆专业组织发展并保持紧密联系，以促进图书馆之间的合作和资讯交流；以及
- 推广阅读风气，促进文学发展和文学欣赏。

简介

32 工作包括：

- 提供优质图书馆服务，以满足市民对资讯的需求，并支援终身学习和持续教育；
- 策划并扩展图书馆设施；
- 管理公共图书馆和书刊注册组；
- 推广图书馆服务和文学艺术；以及
- 举办图书馆推广活动，藉以鼓励市民养成良好的阅读习惯。

33 在二〇一〇年，香港中央图书馆继续举办各式各样的全港大型文化节目，其中主要讲座系列包括「2010『育医造才：探索医学世界』公开讲座系列」、「生死教育讲座系列：『生命的无常与有常』」、「2010『廿一世纪新视野』讲座系列：杰出青年谈绿色救地球」、「2010 杰出领袖对话系列」、「中华货殖论坛 2009-10」、「亚洲研究专题讲座系列 2010」、「香港雕塑漫谈专题讲座」，以及配合香港口述历史库藏计划而举办的「『教育与承传』专题讲座」。此外，年内又举办了名为「最美书籍设计：2008 年及 2009 年度德国、中国内地及香港获奖书籍展览」的文化交流活动。

34 为提倡阅读风气和培养市民欣赏文学艺术的兴趣，香港公共图书馆积极举办多元化的全港推广活动，包括「阅读缤纷月」大型活动、「与作家会面」系列、「香港公共图书馆青少年读书会与家庭读书会」和「香港书奖」。此外，又举办了「第八届香港文学节」，汇聚文坛力量，推广文学艺术创作和欣赏。年内香港公共图书馆还与香港贸易发展局合作，在「香港书展 2010」举办展板展览，向市民推广本地中文文学，藉以把阅读平台拓展至社会各阶层。

35 年内，香港公共图书馆呈献多项配合中国二〇一〇上海世博会「城市，让生活更美好」主题的活动，包括「2010 年度『4·23 世界阅读日』创作比赛—今日城市」、「2010 年度『与作家会面』：品读城市」、「专题故事剧场—『勇闯科技城』」、「2010 阅读缤纷月专题展览：『理想城市—一起来认识基建』」和「『都会香港』专题讲座」。这些活动的主题经过精心设计，务求从不同角度介绍「城市」这个课题。

36 固定图书馆内供市民使用的互联网资讯站数目已增至 96 台。至于图书馆电脑系统更换工程和招标承办多媒体资讯系统主要提升计划的工作则进行得如火如荼。

37 蝴蝶村公共图书馆于二〇一〇年六月完成重置，东涌公共图书馆亦于七月启用。

38 图书馆服务备受市民欢迎，外借的图书馆资料多达 60 063 865 项。

39 有关图书馆服务的衡量服务表现准则主要有：

目标

	目标	2009 (实际)	2010 (实际)	2011 (计划)
外借图书馆资料	61 000 000	61 662 386	60 063 865Δ	61 000 000
登记读者	3 980 000^	3 788 783	3 894 227	3 980 000

总目 95 – 康乐及文化事务署

	目标	2009 (实际)	2010 (实际)	2011 (计划)
推广活动的参加人数	17 700 000	19 023 168	19 557 558	18 000 000@

Δ 外借图书馆资料数目有所减少，是由于：(i)图书馆开放时间更为方便，加上部分图书馆在翻新后提供更多座位和更宽敞的阅读区，阅读环境得以改善，令更多读者选择在图书馆内阅读，外借图书馆资料回家的需求随之减少；以及(ii)学校和教育团体对集体借阅服务的需求减少，因为现在大部分中小学都为学生设立图书馆馆藏。

Λ 二〇一一年起，目标将由 3 850 000 修订为 3 980 000，以顾及预计的人口增长。

指标

	2009 (实际)	2010 (实际)	2011 (预算)
现有书籍和多媒体资料	12 476 640	12 576 738	12 680 000
按人均计算的图书馆馆藏	1.78#	1.78#	1.78#
登记读者人数占人口的百分率(%)	54.06#	55.15#	55.90#
按人均计算的外借图书馆资料	8.80#	8.51#	8.57#
按每名登记读者计算的外借图书馆资料	16.27	15.42φ	15.33φ
处理的查询	3 959 503	3 824 623δ	3 800 000
按人均计算的查询	0.56#	0.54#	0.53#
推广活动	19 770	21 010	19 000@
固定图书馆	66	66	67γ
流动图书馆	10	10	10

@ 预计活动数目有所减少，是由于二〇〇九年和二〇一〇年分别为配合中华人民共和国成立六十周年和大型「阅读满 Fun 日」而额外举办了一些活动，二〇一一年将会举办的活动相对较少。

根据政府统计处公布的二〇〇九年年中人口、二〇一〇年年中人口和《香港人口推算：2010-2039》的临时数字计算。二〇〇九年、二〇一〇年和二〇一一年的推算人口分别是 7 008 300、7 061 200 和 7 120 200。

φ 预期二〇一一年登记读者人数会因人口增长和公共图书馆积极推动读者登记而有所增加。不过，由于图书馆开放时间更为方便，加上图书馆环境有所改善，更多读者可能会在图书馆内阅读，登记读者外借回家阅读的图书馆资料因而减少。因此，预期按每名登记读者计算的外借图书馆资料数目会轻微减少。

δ 处理的查询总数有所减少，是由于(i)读者更普遍使用香港公共图书馆网站和图书馆宣传资料(例如单张、书目、专题资源选介等)以获取图书馆服务资料和活动消息，公共图书馆处理的简单资料查询数目因而减少；(ii)香港公共图书馆积极举办各类工作坊及探访团体和学校的外展活动，推广图书馆设施和资源，令教师和学生对图书馆有更多认识；以及(iii)市民更多利用香港公共图书馆电子资源及互联网上其他公共网域资源获取资料。

γ 小西湾 1 间新的小型图书馆将于二〇一一年启用。

二〇一一至一二年度需要特别留意的事项

40 二〇一一至一二年度内，康乐及文化事务署将会：

- 在小西湾开设 1 间小型图书馆；
- 举办「第十一届香港中文文学双年奖」；
- 实行更换图书馆电脑系统计划和推出第一期核心系统，并就无线射频识别技术的应用进行试验计划；
- 密切监察多媒体资讯系统主要提升计划；以及
- 以试验形式在 3 个港铁主要转车站提供还书籍设施。

总目 95 – 康乐及文化事务署

财政拨款分析

	2009-10 (实际) (百万元)	2010-11 (原来预算) (百万元)	2010-11 (修订) (百万元)	2011-12 (预算) (百万元)
纲领				
(1) 康乐及体育	2,566.0	2,603.9	2,569.9	2,715.3
(2) 园艺及市容设施	612.8	652.7	642.6	663.9
(3) 文物及博物馆	587.0	599.0	594.5	612.4
(4) 表演艺术	824.2	839.6	855.9	862.2
(5) 公共图书馆	746.7	759.5	746.4	776.2
	5,336.7	5,454.7	5,409.3 (-0.8%)	5,630.0 (+4.1%)

(或较2010-11原来
预算增加3.2%)

财政拨款及人手编制分析

纲领(1)

二〇一一至一二年度的拨款较二〇一〇至一一年度的修订预算增加 1.454 亿元(5.7%)，主要由于需要增加资助金以加强体育总会的管治、重新开放 4 个泳滩、净增加 173 个职位、填补空缺，以及应付有所增加的非经营帐目项目现金流量需求。部分增加的开支，因推行人类猪型流感预防措施的有时限拨款时效已过而得以抵销。

纲领(2)

二〇一一至一二年度的拨款较二〇一〇至一一年度的修订预算增加 2,130 万元(3.3%)，主要由于有需要增加拨款，用以管理树木、净增加 9 个职位和填补空缺。部分增加的开支，因非经营帐目项目的现金流量需求减少和推行人类猪型流感预防措施的有时限拨款时效已过而得以抵销。

纲领(3)

二〇一一至一二年度的拨款较二〇一〇至一一年度的修订预算增加 1,790 万元(3.0%)，主要由于有需要增加拨款，用以净增加 30 个职位和填补空缺。部分增加的开支，因筹办二〇一〇年十一月举行的「智慧的长河：电子动态版《清明上河图》」展览所需的特别开支时效已过而得以抵销。

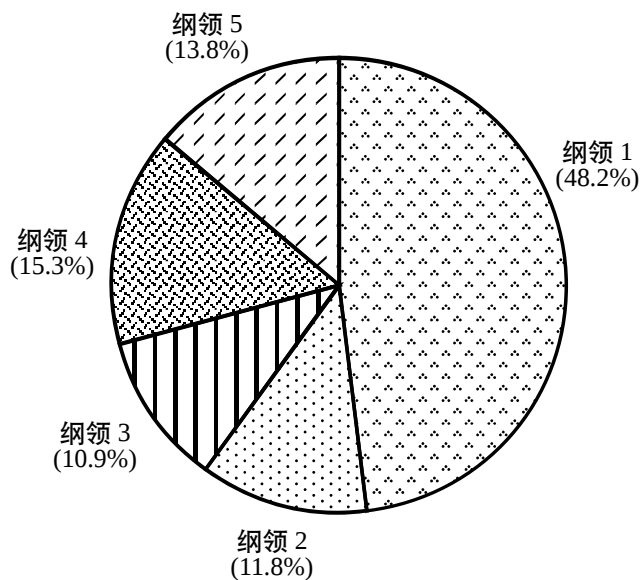
纲领(4)

二〇一一至一二年度的拨款较二〇一〇至一一年度的修订预算增加 630 万元(0.7%)，主要由于有需要增加拨款，用以净增加 3 个职位和填补空缺。

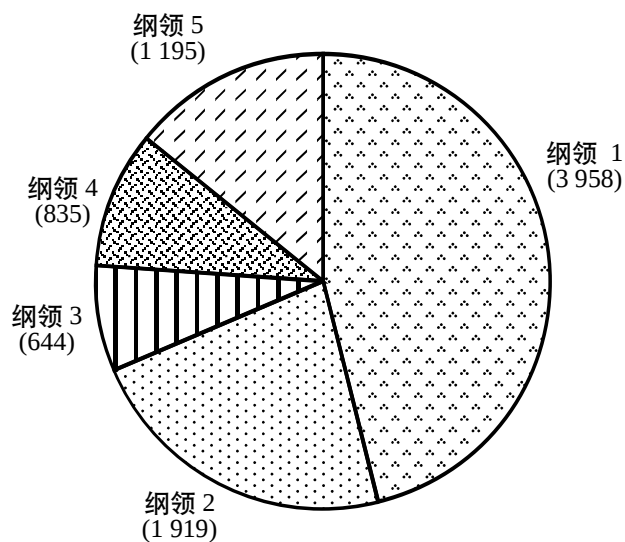
纲领(5)

二〇一一至一二年度的拨款较二〇一〇至一一年度的修订预算增加 2,980 万元(4.0%)，主要由于有需要增加拨款，用以净增加 63 个职位、填补空缺，以及在 3 个港铁转车站提供新的还书箱设施。部分增加的开支，因非经营帐目项目的现金流量需求减少和推行人类猪型流感预防措施的有时限拨款时效已过而得以抵销。

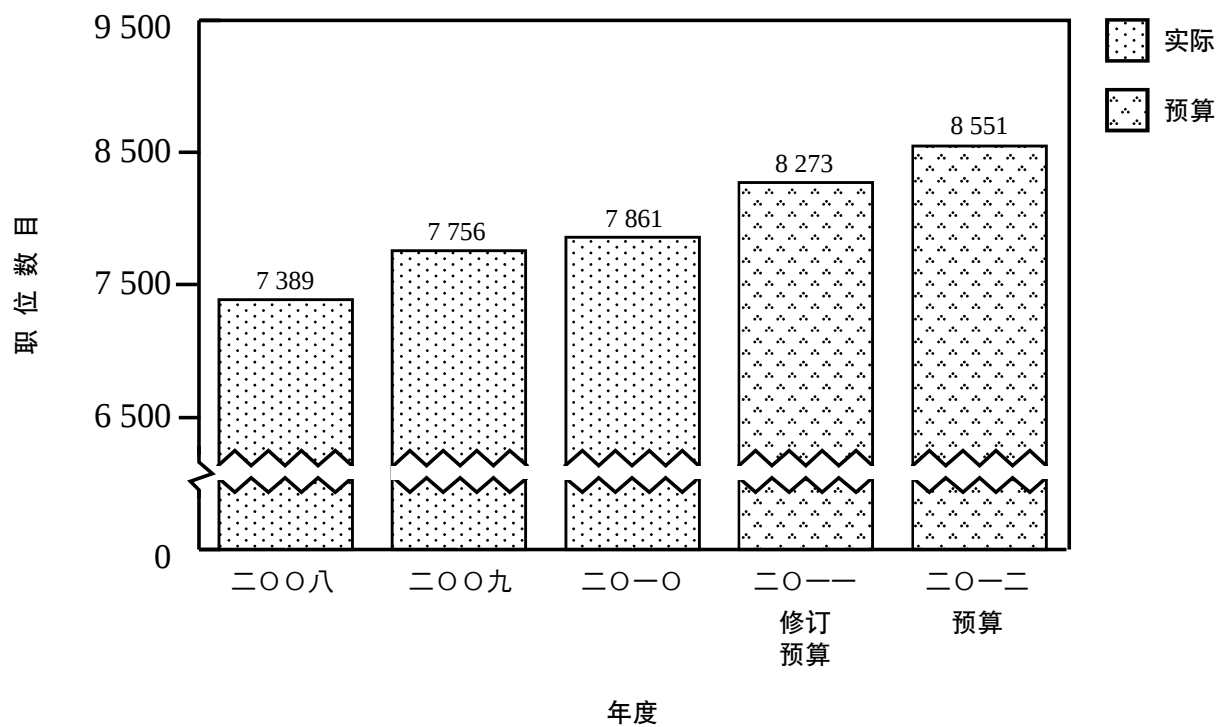
各纲领的拨款分配情况
(二〇一一至一二年度)



各纲领的员工人数
(截至二〇一二年三月三十一日止)



编制的变动
(截至三月三十一日止)



总目 95－康乐及文化事务署

分目 (编号)		2009-10 实际开支	2010-11 核准预算	2010-11 修订预算	2011-12 预算
		\$'000	\$'000	\$'000	\$'000
经营帐目					
经常开支					
000	运作开支.....	5,141,320	5,292,321	5,278,887	5,506,518
	经常开支总额.....	5,141,320	5,292,321	5,278,887	5,506,518
非经常开支					
700	一般非经常开支	71,492	27,011	19,877	50
	非经常开支总额	71,492	27,011	19,877	50
	经营帐目总额.....	5,212,812	5,319,332	5,298,764	5,506,568
非经营帐目					
机器、设备及工程					
600	工程	5,727	26,288	7,101	10,647
603	机器、车辆及设备.....	42,644	23,559	18,445	31,986
653	历史建筑物修复工程(整体 拨款)	4,772	10,100	10,100	10,100
661	小型机器、车辆及设备(整体 拨款)	66,845	71,568	71,568	66,845
694	考古发掘工程(整体拨款)	945	800	780	950
	机器、设备及工程开支 总额	120,933	132,315	107,994	120,528
资助金					
863	非政府机构营舍(整体拨款)	2,930	3,018	2,500	2,930
	资助金总额	2,930	3,018	2,500	2,930
	非经营帐目总额	123,863	135,333	110,494	123,458
	开支总额	<u>5,336,675</u>	<u>5,454,665</u>	<u>5,409,258</u>	<u>5,630,026</u>

总目 95－康乐及文化事务署

按分目列出的开支详情

在二〇一一至一二年度，康乐及文化事务署所需的薪金和开支预算为 5,630,026,000 元，较二〇一〇至一一年度的修订预算增加 220,768,000 元，而较二〇〇九至一〇年度的实际开支增加 293,351,000 元。

经营帐目

经常开支

2 在分目 000 运作开支项下的拨款 5,506,518,000 元，用以支付康乐及文化事务署的薪金、津贴及其他运作开支。

3 截至二〇一一年三月三十一日止，康乐及文化事务署的人手编制有 8 273 个常额职位。预期在二〇一一至一二年度会净增加 278 个职位。在某些限制下，管制人员可按获授权力，在二〇一一至一二年度开设或删减非首长级职位，但所有该类职位的按薪级中点估计的年薪值不能超过 2,021,029,000 元。

4 在分目 000 运作开支项下的财政拨款分析如下：

	2009-10 (实际) (\$'000)	2010-11 (原来预算) (\$'000)	2010-11 (修订预算) (\$'000)	2011-12 (预算) (\$'000)
个人薪酬				
－ 薪金	1,873,736	1,976,776	1,910,508	2,066,324
－ 津贴	38,800	45,140	44,923	47,771
－ 工作相关津贴	27,277	27,988	27,974	29,843
与员工有关连的开支				
－ 强制性公积金供款	10,635	12,849	11,141	12,770
－ 公务员公积金供款	2,288	2,500	9,093	25,264
部门开支				
－ 一般部门开支	2,582,018	2,620,226	2,649,634	2,684,315
其他费用				
－ 宣传工作	60,694	38,333	46,804	45,000
－ 文化节目、娱乐节目、活动及展览	149,277	149,014	153,836	153,951
－ 康乐及体育活动、节目、运动及展览	45,164	36,186	37,175	38,036
－ 图书馆物料及多媒体服务	90,163	83,295	85,295	83,295
－ 文物及博物馆展览	54,045	52,510	54,891	54,100
资助金				
－ 康乐及文化活动资助金	176,304	215,813	215,922	233,658
－ 香港拯溺总会	541	541	541	541
－ 香港考古学会	148	150	150	150
－ 给予非政府机构营舍的资助金	30,230	31,000	31,000	31,500
	<u>5,141,320</u>	<u>5,292,321</u>	<u>5,278,887</u>	<u>5,506,518</u>

非经营帐目

机器、设备及工程

5 在分目 653 历史建筑物修复工程(整体拨款)项下的拨款 10,100,000 元，用以应公众要求修复历史建筑物、遗址或构筑物。如某历史项目已根据《古物古迹条例》(第 53 章)第 3(1)条宣布为古迹，或在特殊情况下当局认为值得宣布为古迹，可拨用古迹修复工程的拨款。该项目的业权可由私人或政府拥有(作政府用途的建筑物除外)。此外，拨款亦可用以修复经古物谘询委员会评为一级、二级或三级历史建筑的私人楼宇。每项工程的开支上限为 1,000,000 元。

总目 95－康乐及文化事务署

6 在分目 694 考古发掘工程(整体拨款)项下的拨款 950,000 元，用以进行各类小型发展项目所引起的发掘工程。拨款较二〇一〇至一一年度的修订预算增加 170,000 元(21.8%)，主要由于预期发掘工程的需求会有所增加。

资助金

7 在分目 863 非政府机构营舍(整体拨款)项下的拨款 2,930,000 元，用以协助受资助营舍／中心进行大规模修葺、保养和改善工程，每项工程的费用为 50,000 元以上但最多不超过 2,000,000 元。拨款较二〇一〇至一一年度的修订预算增加 430,000 元(17.2%)，主要由于受资助营舍／中心进行翻新工程的需求有所增加。

总目 95－康乐及文化事务署

		承担额			
分目 (编号)	项目 (编号) 涵盖的范围	核准 承担额	截至 31.3.2010止 的累积开支	2010-11 修订预算开支	结余
		\$'000	\$'000	\$'000	\$'000
经营帐目					
700	一般非经常开支				
010	与内地文物机构合作处理文物 和进行研究	1,000	489	40	471
		1,000	489	40	471
非经营帐目					
600	工程				
018	大夫第修复工程	5,280	3,984	163	1,133
029	修葺屏山邓氏宗祠.....	3,100	1,688	115	1,297
049	达德公所修复工程.....	9,800	355	58	9,387
269	碗窑考古遗址紧急保护工程....	9,900	3,426	270	6,204
276	铜锣湾天后庙修复工程	2,500	2,385	19	96
462	仁敦冈书室修复工程	6,980	35	175	6,770
813	沙头角叶定仕故居修复工程....	7,670	247	538	6,885
814	玛利诺修院学校(小学部)大型 修葺工程	4,400	1,229	2,627	544
830	中环圣约翰座堂大型修葺及 改善工程	9,240	—	100	9,140
834	元朗厦村友恭学校修复工程....	6,270	741	801	4,728
842	元朗厦村邓氏宗祠及礼宾楼 修复工程	8,613	673	1,529	6,411
895	锦田广瑜邓公祠大型修葺及 修复工程	4,400	—	—	4,400
898	中环花园道梅夫人妇女会外部 修复及粉饰工程.....	6,200	—	—	6,200
		84,353	14,763	6,395	63,195
603	机器、车辆及设备				
044	更换香港太空馆天象厅的 星象仪和座椅	34,000	26,855	7,000	145
817	为太空馆天象厅设置立体 全天幕投影系统.....	4,000	633	2,500	867
819	为大埔游泳池更换电子计分 显示屏	3,480	—	1,932	1,548

总目 95 – 康乐及文化事务署

承担额 – 续

分目 项目 (编号)(编号) 涵盖的范围	核准 承担额	截至 31.3.2010止 的累积开支	2010-11 修订预算开支	结余
	\$'000	\$'000	\$'000	\$'000
非经营帐目 – 续				
603 机器、车辆及设备 – 续				
820 为马鞍山游泳池更换电子计分 显示屏	3,133	—	1,200	1,933
821 为旺角大球场更换电子计分 显示屏	5,963	300	300	5,363
822 提升屯门大会堂演奏厅的 回音板系统	3,000	—	—	3,000
823 更换将军澳游泳池电子计分 显示屏	3,132	—	1,200	1,932
824 更换西贡邓肇坚运动场电子 计分显示屏	3,750	—	400	3,350
825 为文物修复组购置液相及气相 层析质谱检测仪	4,000	—	—	4,000
826 更换香港大球场泛光灯照明 系统	9,996	—	—	9,996
849 为城门谷运动场更换电子计分 显示屏	6,300	4,009	1,391	900
894 更换屯门大会堂文娱厅折迭式 观众席系统	2,200	—	—	2,200
897 更换马鞍山运动场电子计分 显示屏	5,886	—	—	5,886
	88,840	31,797	15,923	41,120
总额	174,193	47,049	22,358	104,786